

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Кыргызской Республики и**  
**Правительством Государства Катар о взаимном**  
**поощрении и защите инвестиций**

*г. Доха, от 8 декабря 2014 года*

Правительство Кыргызской Республики и Правительство Государства Катар, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны";

желая развивать экономическое сотрудничество для взаимной выгоды обоих государств;

намереваясь создать и поддерживать благоприятные условия для инвестиций инвесторов государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

признавая потребность в поощрении и защите этих инвестиций, с целью способствовать экономическому процветанию государств Договаривающихся Сторон;

соглашаясь, что в целях поддержания стабильной базы для инвестирования и стимулирования повышения эффективности использования экономических ресурсов и улучшения жизненных стандартов желателен справедливый и равноправный режим в отношении инвестиций,

согласились о следующем:

**Статья 1. Определения**

Для целей настоящего Соглашения, если не указано иное, следующие выражения и термины имеют соответствующие значения:

1. Термин "**инвестор**" применяется в отношении любого физического или юридического лица одной из договаривающихся сторон, которое осуществляет инвестиции на территории другой Договаривающейся стороны:

а) термин "**физическое лицо**" применяется в отношении любой из Договаривающихся сторон к любому физическому лицу, являющемуся гражданином государства одной из Договаривающейся Стороны;

б) термин "**юридическое лицо**", применяется в отношении любой из Договаривающихся сторон к юридическим лицам, включая предприятия, компании, корпорации, фирмы или бизнес ассоциации, учрежденные или организованные согласно применимому праву одной Договаривающейся стороны и имеющие месторасположение на территории этой же Договаривающейся стороны, вне зависимости от того было ли создано данное юридическое лицо для извлечения прибыли и вне зависимости от того находится ли данная организация в частной или государственной собственности или под контролем.

в) также "**юридические лица**" включают в себя правительства, официальные агентства, учреждения, фонды национального благосостояния, трастовые фонды и организации, основанные или созданные в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон или Третьей Стороны, над которой инвестор осуществляет контроль.

2. Термин "**инвестиции**" означает все виды имущественных ценностей и активов, вложенные инвестором государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с национальным законодательством государства последнего, в частности включает следующее:

а) движимое и недвижимое имущество и другие имущественные права, такие как сервитут, гарантия, залог, ипотека, обязательство и схожие права;

б) акции, вклады и другие формы участия в капитале коммерческих организаций;

в) право требования по денежным средствам, вложенным для создания экономических ценностей, или по договорам, имеющим экономическую ценность;

г) исключительные права на объекты интеллектуальной собственности (авторские права, патенты, промышленные образцы, модели, товарные знаки, знаки обслуживания, технологии, информацию, представляющую коммерческую ценность, и ноу-хау);

д) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, на осуществление деятельности, связанные с разведкой, разработкой, добычей и эксплуатацией природных ресурсов.

3. Термин "доходы" означает доход, получаемый от инвестиций, и включает в себя, в частности, но не исключительно, прибыль, дивиденды, проценты, доходы от прироста капитала, проценты роялти и другие платежи.

4. Термин "**свободно конвертируемая валюта**" означает валюту, которая широко используется при осуществлении платежей международных транзакций, в соответствии с классификацией Международного валютного фонда.

5. Термин "**территория**" в отношении:

а) Кыргызской Республики означает земли, внутренние воды и недра, воздушное пространство над ней, на которые распространяется суверенитет и юрисдикция в соответствии с условиями международного права и национальным законодательством Кыргызской Республики;

б) Государства Катар означает земли, внутренние и территориальные воды Государства Катар, их залежи и недра, воздушное пространство над ним, в том числе экономическую зону и континентальный шельф, на которые распространяется суверенитет Государства Катар и юрисдикция в соответствии с условиями международного права и национальным законодательством Государства Катар.

6. Любое изменение формы инвестирования или реинвестирования не должно влиять на их квалификацию в качестве инвестиции, при условии, что данное изменение не противоречит условиям настоящего Соглашения и национальному законодательству государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществляются инвестиции.

7. Термин "**третья сторона**" применяется в отношении инвесторов или государств, которые не являются Договаривающимися Сторонами или участниками настоящего Соглашения.

## **Статья 2. Сфера применения Соглашения**

Настоящее Соглашение применяется ко всем инвесторам и инвестициям, осуществленным инвесторами государства каждой Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны, в соответствии с его законодательством и правилами, как до, так и после вступления в силу настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение не применяется в отношении любых споров, возникших до вступления в силу настоящего Соглашения.

## **Статья 3. Продвижение и защита инвестиций**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона по мере возможности поощряет и создает благоприятные условия для инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны для инвестирования на его территории и признает такие инвестиции в соответствии с национальным законодательством последнего.

2. В случае, если одна из Договаривающейся Стороны признает инвестиции на своей территории, то она предоставляет, в соответствии с законодательством и правилами, необходимые разрешительные документы, связанные с такими инвестициями и выполнением лицензионных соглашений и контрактов в сфере технической, коммерческой или административной помощи. Каждая Договаривающаяся Сторона, в соответствии с законодательством и правилами, по мере необходимости, будет прилагать усилия для выдачи необходимых разрешительных документов, касающихся деятельности консультантов и других квалифицированных лиц иностранного гражданства.

3. Инвестициям и доходам инвесторов государства каждой Договаривающейся Стороны, осуществленным в соответствии с законодательством и правилами государств Договаривающихся Сторон, будет предоставляться справедливый и равноправный режим, а также полная защита и безопасность на территории другой Договаривающейся Стороны.

4. Ни одна из Договаривающихся Сторон не будет препятствовать посредством неоправданных или дискриминационных мер осуществлению, управлению, использованию, распоряжению или ликвидации инвестиций на своей территории инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны.

#### **Статья 4. Инвестиционный режим**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона на своей территории должна предоставлять инвестициям и доходам инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, что предоставляется собственным инвесторам и доходам или инвесторам и доходам инвесторов третьей стороны независимо от того, какой из них является более благоприятным для инвестора.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона на своей территории должна предоставлять инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны в отношении управления, обслуживания, использования, владения или распоряжения своих инвестиций справедливый и равный режим, который должен быть не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется инвесторам независимо от того, какой из них является более благоприятным для местных инвесторов.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона на своей территории предоставляет инвесторам другой Договаривающейся Стороны режим, не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет инвесторам любой третьей стороны.

4. Режим, предусмотренный в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, не должен быть истолкован как обязательство одной Договаривающейся Стороны распространять на инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны или их инвестиции преимущества любого режима, преференций или привилегий, вытекающих из:

а) членства или участия в любом из существующего или будущего таможенного союза, общего рынка или валютного союза, либо;

б) любого международного соглашения или договора, касающегося полностью или частично вопросов налогообложения или национального законодательства, касающегося полностью или частично вопросов налогообложения.

#### **Статья 5. Экспроприации и компенсации**

1. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется не предпринимать никаких мер по экспроприации, национализации или каких-либо иных мер с эквивалентным эффектом по отношению к инвестициям государства другой Договаривающейся Стороны (далее "Экспроприация"), за исключением принятия мер в общественных интересах и при условии, что подобные действия будут в соответствии с процессуальными нормами законодательства и не будут иметь дискриминационный характер, и будет предусматривать надлежащую и реальную компенсацию. Размер такой компенсации должен соответствовать рыночной стоимости экспроприированных инвестиций непосредственно перед экспроприацией или с момента, когда информация о предстоящей экспроприации стала общественно известной, исходя из того, что произошло раньше (далее "дата оценки").

2. Указанная сумма компенсации должна быть оценена в свободно используемой валюте по выбору инвестора и эквивалентна рыночному курсу данной валюты на дату оценки. Компенсация должна быть выплачена безотлагательно, своевременно и свободно переводиться в конвертируемую валюту по выбору инвестора. Компенсация должна включать в себя проценты по установленной ставке LIBOR за 6 месяцев, с момента экспроприации до осуществления выплаты.

3. Если Договаривающаяся Сторона экспроприирует активы юридического лица, которое зарегистрировано на территории государства этой стороны, в соответствии с законодательством и правилами государств Договаривающихся Сторон, где инвестор государства Договаривающейся

Стороны имеет акции или принимает участие, то он должен быть обеспечен положениями настоящей статьи, которые гарантируют таким инвесторам справедливую и соответствующую компенсацию в отношении их инвестиций.

4. В случае, когда инвестиции, вложенные инвесторами государства любой из Договаривающихся Сторон, понесли потери вследствие войны или иного вооруженного конфликта, чрезвычайного положения в стране, революции, восстания, массовых беспорядков на территории государства другой Договаривающейся Стороны, то им должен быть предоставлен режим, в отношении реституции, возмещения, компенсации не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется отечественным инвесторам либо инвесторам какой-либо Третьей Стороны.

5. Вытекающие выплаты должны быть произведены безотлагательно в свободно используемой валюте по выбору инвестора, в соответствии с рыночным обменным курсом.

#### **Статья 6. Переводы**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны свободный перевод денежных средств, происходящих из всех инвестиций на территории государства последней, и гарантирует денежным средствам инвестора государства другой Договаривающейся Стороны, связанным с инвестициями, безотлагательный свободный перевод. Такие денежные средства могут включать, но не ограничивают:

а) начальный капитал и дополнительные суммы капитала, используемые для поддержания и увеличения инвестиций;

б) доходы;

в) выплаты по погашению кредита, включая любые проценты по нему, связанные с инвестициями;

г) выручку от реализации их акций;

д) доходы полученные инвесторами, после полной или частичной продажи или ликвидации;

е) заработки и вознаграждения персонала одной из Договаривающейся Стороны, вовлеченного из-за рубежа для осуществления инвестиционной деятельности на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

ё) выплаты, возникающие при разрешении инвестиционных споров;

ж) компенсации в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения.

2. Переводы в соответствии с настоящим Соглашением осуществляются безотлагательно в свободно конвертируемой валюте по выбору инвестора и по рыночному обменному курсу, действующему на дату перевода.

3. Договаривающиеся Стороны предоставляют в обозначенных пунктах 1 и 2 настоящей статьи режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется переводу, инвестициям, из любой третьей стороны.

#### **Статья 7. Суброгация**

1. Если одна Договаривающаяся Сторона либо назначаемое ею агентство предоставили какую-либо финансовую гарантию от некоммерческих рисков в отношении инвестиций одного из своих инвесторов на территории государства другой Договаривающейся Стороны и выплатили ущерб инвесторам в соответствии с настоящим Соглашением, последняя должна признать права первой Договаривающейся Стороны, в силу принципа суброгации, на права инвестора, когда платежи по данной гарантии были осуществлены первой Договаривающейся Стороной. Права суброгации и претензии не должны превышать первоначальные права или требования таких инвесторов.

2. В случае суброгации, как определено в пункте 1 настоящей статьи, инвестор не вправе требовать иск, если он не уполномочен Договаривающейся Стороной или назначаемым агентством.

#### **Статья 8. Отказ в преимуществах**

Путем уведомления Договаривающаяся Сторона может отказаться в преимуществах, предоставляемых по настоящему Соглашению:

1. Инвестору государства другой Договаривающейся Стороны, который является юридическим лицом данной Договаривающейся Стороны, если такое юридическое лицо находится в собственности или под контролем инвестора третьей стороны и Договаривающаяся Сторона, отказывающаяся в преимуществах, не поддерживает дипломатических отношений с данным государством.

2. Инвестору государства другой Договаривающейся Стороны, который является юридическим лицом Договаривающейся Стороны, если инвестор третьей стороны является собственником или осуществляет контроль над юридическим лицом и данное юридическое лицо не осуществляет какую-либо предпринимательскую деятельность на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

#### **Статья 9. Урегулирование споров между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны**

1. Любой правовой спор между Договаривающимися Сторонами по положениям настоящего Соглашения, связанным с инвестициями, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны, должен разрешаться путем мирных переговоров.

2. Если такие споры не могут быть урегулированы в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в течение 3 (трех) месяцев со дня обращения в письменной форме, инвестор может передать спор на рассмотрение:

а) компетентного суда государств Договаривающихся Сторон для разрешения, или;

б) Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, созданного в соответствии с Конвенцией о порядке разрешения инвестиционных споров между государствами и иностранными лицами, подписанной 18 марта 1965 года в городе Вашингтон, если данная Конвенция применяется к Договаривающимся Сторонам, либо;

в) Арбитражного суда "ad hoc".

В случае, когда инвестор выбрал один из вышеперечисленных способов урегулирования спора, он не может следовать двум другим способам.

3. Арбитражный суд "ad hoc", указанный в подпункте "в" пункта 2 настоящей статьи, устанавливается следующим образом:

а) Каждая сторона в споре назначает по одному арбитру, и назначенные таким образом два арбитра назначат по обоюдному согласию третьего арбитра, гражданина третьего государства, который будет назначен председателем Арбитражного суда обеими Договаривающимися Сторонами. Все арбитры должны быть назначены в течение 2 (двух) месяцев со дня уведомления одной из Сторон другой Стороне о своем намерении передать спор в арбитраж.

б) Если сроки, определенные в подпункте "а" настоящего пункта, не будут соблюдены, любая Договаривающаяся Сторона приглашает Генерального Секретаря или Вице-Секретаря Постоянного Арбитражного суда в Гааге, не являющегося гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон, для произведения необходимых назначений.

в) Арбитражный суд "ad hoc" принимает свои решения большинством голосов. Эти решения окончательны и обязательны для исполнения обеими Договаривающимися Сторонами. Решения принимаются в соответствии с положениями настоящего Соглашения и законодательством государств Договаривающихся Сторон. Решения должны быть приняты соответственно в следующем порядке: во-первых, положения настоящего Соглашения, и во-вторых, принципы международного права. Если иное не будет решено Арбитражным судом, в соответствии с особыми обстоятельствами, каждая Сторона в споре несет расходы на ее представительство в арбитражном разбирательстве; стоимость арбитров, а остальные расходы несет в равных долях Стороны спора.

г) Арбитражный суд будет истолковывать свое решение и предоставлять его причины и основания по запросу любой из Договаривающихся Сторон. Если иное не согласовано Сторонами, то местом проведения арбитража будет Гаага, Нидерланды.

С учетом вышесказанного Арбитражный суд будет следовать арбитражным правилам Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

#### **Статья 10. Урегулирование споров между Договаривающимися Сторонами**

1. Договаривающиеся Стороны прилагают усилия добросовестного и взаимного сотрудничества для достижения справедливого и быстрого решения по любому возникающему спору между Договаривающимися Сторонами, относительно толкования или применения настоящего Соглашения путем переговоров между Договаривающимися Сторонами.

В этой связи Договаривающиеся Стороны соглашаются вступать в прямые предметные переговоры для достижения такого урегулирования. Если спор не может быть разрешен в течение 6 (шести) месяцев со дня подачи заявления любой из Договаривающихся Сторон, то спор по требованию любой Договаривающейся Стороны будет передан в Арбитражный суд, состоящих из трех членов.

2. В течение 2 (двух) месяцев после получения указанного требования каждая из Договаривающихся Сторон назначает по одному арбитру и назначенные таким образом два арбитра назначают по обоюдному согласию в течение 2 (двух) месяцев третьего арбитра, гражданина третьего государства, который будет назначен председателем арбитражного суда.

3. Если в период, указанный в пункте 2 настоящей статьи, не состоялось назначение, любая из Договаривающихся Сторон может, при отсутствии любой другой договоренности, пригласить Президента Международного суда для осуществления необходимых назначений. Если Председатель Международного суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон либо если он иным образом освобожден от выполнения вышеуказанной функции, Вице-президент будет приглашен для осуществления необходимых назначений. Если Вице-президент является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, либо если он иным образом также освобожден от выполнения вышеуказанной функции, самый старший член Международного суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон, должен быть приглашен для осуществления необходимых назначений.

4. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов. Такие решения будут окончательными и обязательными для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью соответствующего члена суда, назначенного ею. Расходы, связанные с деятельностью Председателя, а также другие расходы будут покрываться в равных долях Договаривающимися Сторонами. Однако, Арбитражный суд может своим решением указать, что большая часть расходов должна оплачиваться одной из Договаривающихся Сторон. Во всех других отношениях процедура Арбитражного суда должна быть определена непосредственно самим судом.

5. Если иное не согласовано сторонами, то место проведения арбитража будет Гаага, Нидерланды.

6. Все претензии должны быть представлены, и слушания должны быть завершены в течение 8 (восьми) месяцев с даты назначения третьего арбитра, если не оговорено иное. Суд выносит свое решение в течение 2 (двух) месяцев с даты подачи окончательных заявлений или даты закрытия общего заседания, в зависимости от того, какое событие наступает позднее.

7. Не допускается передача спора в Арбитражный суд в соответствии с настоящей статьей, если данный спор был представлен в другой Арбитражный суд в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения и находится на слушании.

#### **Статья 11. Въезд и время пребывания персонала**

Договаривающиеся Стороны должны, в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон, относительно въезда и пребывания иностранных граждан, разрешать физическим лицам государства другой Договаривающейся Стороны и другим лицам или рабочим, нанятым инвесторами государства другой Договаривающейся Стороны въезжать и оставаться на своих территориях с целью участия в мероприятиях, связанных с инвестициями.

### **Статья 12. Более благоприятные положения**

1. Если национальное законодательство государства одной из Договаривающейся Стороны, или действующие обязательства по международному праву, или же принимаемые в будущем между Договаривающимися Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению содержат положение о том, что общие или конкретные права капиталовложений инвесторов другой Договаривающейся Стороны предоставляют более благоприятный режим, чем предусмотрено настоящим Соглашением, такое положение должно, в случаях, когда оно более благоприятно для инвестора, превалировать над Соглашением.

2. Всякий раз, когда режим, предоставленный одной Договаривающейся Стороной инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны, в соответствии с национальным законодательством последнего, или другими положениями конкретного договора, инвестиционного договора или соглашения, является более благоприятным, чем предоставляемый по настоящему Соглашению, то будет применяться наиболее благоприятный режим.

### **Статья 13. Вступление в силу**

1. Настоящее Соглашение или любые поправки к нему вступают в силу с даты получения последнего уведомления Договаривающейся Стороны о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения или поправок к нему.

2. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения в письменном виде по взаимному согласию Договаривающихся Сторон.

### **Статья 14. Срок действия и прекращение**

1. Настоящее Соглашение действует в течение 10 (десяти) лет и остается в силе аналогичного или меньшего периода, до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон не уведомит другую Договаривающуюся Сторону, не менее чем за один (1) год, о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Уведомление о прекращении вступает в силу через 1 (один) год после того, как было получено другой Договаривающейся Стороной.

2. Относительно инвестиций, осуществленных до того момента, когда уведомление о прекращении настоящего Соглашения вступает в силу, положения настоящего Соглашения должны оставаться в силе в течение 10 (десяти) лет с даты прекращения настоящего Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Доха 8 декабря 2014 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на кыргызском, арабском, русском и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании или применении положений настоящего Соглашения, текст на английском языке будет иметь преимущественную силу.

**За Правительство  
Кыргызской Республики**

**За Правительство Государства  
Катар**